image

305

SPAWN®

CAZA INFIERNAL
PARTE 4

TODD MCFARLANE

JASON SHAWN ALEXANDER

ESPACIO DEDICADO A TRADUMAQUETACIONES SIN GRUPO DEFINIDO

SPAWN®

TODD McFARLANE
GUIÓN

JASON SHAWN ALEXANDER
TODD McFARLANE
ARTE

TODD McFARLANE AND JON GOFF
HISTORIA

TOM ORZECHOWSKI
LETRAS

PETER STEIGERWALD
COLORES

PHILIP TAN AND SUNNY GHO
ARTE Y COLORES ADICIONALES

FRANCESCO MATTINA
TODD McFARLANE
JASON SHAWN ALEXANDER
ARTISTAS DE PORTADA

TODD McFARLANE
DIRECTOR CREATIVO

JON GOFF
EDITOR EN JEFE

SUPSROJO
TRADUCCIÓN

RAZIEL36
MAQUETA

Coordinador de Publicación
THOMAS HEALY

Editorial para Image Comics/
Director Creativo
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

PREVIAMENTE EN *SPAWN*

Mientras Eddie Frank es cazado por violentos agentes de la otra vida en un pequeño pueblo de Dakota del Norte, Spawn y sus aliados trabajan para rastrear todas las poderosas anomalías que han aparecido alrededor del mundo. Mientras tanto, Medieval Spawn llega a Dakota del Norte, y los problemas de Eddie solo acaban de empezar…

Spawn #305. February 2020. Digital Edition. Published by IMAGE COMICS, 2701 NW Vaughn St, Suite 780 Portland, OR 97210 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2020 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2020 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc.

image
TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
McFARLANE.COM

BIENVENIDOS A WESTHOPE, DAKOTA DEL NORTE. UN PEQUEÑO PUEBLO DE 1,400 HABITANTES, VIVIENDO VEINTE MILLAS AL ESTE DE MONTANA Y SEIS MILLAS AL SUR DE LA FRONTERA CANADIENSE.

ESTE PUEBLO SIN PRETENSIONES HA VIVIDO TRANQUILAMENTE DURANTE CIENTO SETENTA Y CINCO AÑOS, PERO SU OSCURIDAD ACABA DE SER LLEVADA... A NIVEL NACIONAL.

PORQUE HACE VEINTE MINUTOS, DOS TIRADORES ABRIERON FUEGO EN UNA CELEBRACIÓN DE LAS FESTIVIDADES CERCANAS, MATANDO MÁS DE UNA DOCENA DE PERSONAS.

EL MOTIVO DEL TIROTEO ERA SIMPLE, PARA LOS INVOLUCRADOS: UN "NUEVO" SPAWN MISTERIOSAMENTE EMERGIÓ ALLÍ, Y FUERZAS OSCURAS Y OCULTAS VEN CUALQUIER ADICIÓN A LAS FILAS DE HELLSPAWN COMO UNA AMENAZA GIGANTE.

UNA FUERZA DESATÓ A SU PRISIONERO, UN ANTIGUO SPAWN DE TIEMPOS MEDIEVALES.

MIENTRAS LOS TIRADORES, ÁNGELES GUERREROS DISFRAZADOS DE HUMANOS, FUERON ENVIADOS POR SIRVIENTES DEL CIELO PARA ELIMINAR ESA AMENAZA.

¡OCÚPATE DE ÉL, ANTES DE QUE CAMBIE!

BAM BAM

KRAK

¡DESAFORTUNADAMENTE, PARA ELLOS, A SPAWN Y A SHE-SPAWN NO LES **IMPORTA** **NADA LO QUE EL** CIELO O EL INFIERNO QUIEREN!

¿ESE ES, PERRA?

¿ESE ES TU MEJOR GOLPE?

ESTO VA A SER MÁS FÁCIL DE LO QUE PENSÁBAMOS.

SU TRANSFORMACIÓN SUCEDE EN SEGUNDOS...

BLAM!

BLAM!

PÚDRETE.

... MIENTRAS QUE LA REMOCIÓN DE LA CABEZA DEL ÁNGEL ES AÚN MÁS RÁPIDA.

¡DEJA AL CHICO EN PAZ!

Ting

Ting

Ting

El medieval Spawn gira su atención hacia Spawn. Este hombre, Al Simmons, es el traidor que está buscando. ¡Y el hedor del infierno le dice al asaltante de armadura que su búsqueda finalmente puede haber terminado!

¿TÚ ERES *EDDIE?*

¿QUÉ?

TU NOMBRE, ¿CUÁL ES TU MALDITO NOMBRE?

EDDIE.

¡ENTONCES VIENES CONMIGO!

ELLA LO LEVANTA COMO SI FUERA UN MUÑECO DE TRAPO, CASI ROMPIENDO SU CUELLO EN EL PROCESO, PORQUE JESSICA TODAVÍA ESTÁ APRENDIENDO LOS LÍMITES DE SUS NUEVOS PODERES.

LEVANTAR A UN MILENIAL DE 72 KILOS SOBRE SU HOMBRO, NO ES UNA GRAN PRUEBA.

¡NECESITAMOS CUBRIRNOS!

CORRE HACIA EL BOSQUE MÁS CERCANO CON LA ESPERANZA DE GANAR TIEMPO AL ÁNGEL QUE SABE QUE ESTÁ HERIDO. PERO MÁS IMPORTANTE, ELLA NECESITA LLEVAR ESTA CONFRONTACIÓN LEJOS DE LAS MIRADAS INDISCRETAS DEL PÚBLICO.

LAS SIRENAS SUENAN A LO LEJOS MIENTAS LA POLICÍA Y LOS CAMIONES DE BOMBEROS DESCIENDES SOBRE LA CARNICERÍA.

PERO PARA LOS INVOLUCRADOS-- ESTO ESTÁ LEJOS DE TERMINAR.

A LA VUELTA DE LA ESQUINA, SPAWN SE SOSTIENE.

AUNQUE NO ESTÁ SEGURO POR QUÉ ESTÁ PELEANDO CON LO QUE PARECE SER OTRO SPAWN. ¿ES ENEMIGO ESTE SPAWN VESTIDO DE ARMADURA? TAL VEZ SOLO ESTÁ TRATANDO DE PROTEGER A EDDIE, Y AHORA SOLO ESTÁ REACCIONANDO A UN ATAQUE HOSTIL.

SMASH

WHUP
WHUP
WHUP

SIN IMPORTAR LO QUE ES, SPAWN NECESITA MANTENERSE LO SUFICIENTEMENTE SALUDABLE COMO PARA DESCUBRIRLO.

¡NO MÁS! ¡TU REINO DE TERROR SE ACABÓ!

MEDIEVAL SPAWN ARRINCONA A SU VÍCTIMA, LISTO PARA DAR SU GOLPE MORTAL. PERO EN SU ESTADO DE ENFADO HA OLVIDADO UNA DE LAS REGLAS DEL INFIERNO: "NUNCA DEJES A UN SPAWN CERCA DE LAS SOMBRAS".

"PORQUE LOS OSCUROS LUGARES DEL NEGRO, SIRVEN COMO MEDIO DE VIAJE PARA LOS PEONES DEL INFIERNO".

¡¿POR QUÉ ESTÁS HACIENDO ESTO?! SOMOS SPAWNS-- ¡NO ENEMIGOS! LOS CONOZCO, ELLOS QUIEREN ESTO. QUIEREN QUE NOS MATEMOS ENTRE NOSOTROS. ENTONCES ESTAREMOS FUERA DE SU CAMINO.

SPAWN ESTÁ DESPERDICIANDO SU ALIENTO; MEDIEVAL SPAWN NO CEDERÁ.

Y DESDE LA DISTANCIA, SHE-SPAWN SE PREGUNTA QUE SE SUPONE QUE DEBERÍA HACER, SI TIENE QUE SEGUIR SOLA.

EDDIE, NECESITO AYUDAR A AL. ESCÓNDETE.

SU ATENCIÓN SE ENFOCA EN LOS DOS ENGENDROS Y NO ESCUCHA EL RUIDO SORDO DE LA NIEVE DESDE ATRÁS

EL SILBIDO SUPERFICIAL CUANDO EL ÁNGEL DEL CIELO TOMA SU VERDADERA FORMA Y PREPARA OTRO ATAQUE

THAK

SLASH

WHUMP

¡CORRE, EDDIE! ¡SAL DE AQUÍ!

É[illegible] NO LO HACE EN SU LUGAR UN GRITO PRIMITIVO RESUENA ENTRE LOS ÁRBOLES

POR AÑOS, EL ALMA DE EDDIE HABÍA SIDO TOMADA POR LA CRIATURA DIVINA LLAMADA **"REDEEMER"**, INCLINADA EN DESTRUIR A SPAWN

AÑOS EN LOS QUE EDDIE ERA ESENCIALMENTE UN ESCLAVO SIN DOMINIO SOBRE SU PROPIO CUERPO

PERO AHORA REDEEMER HA SIDO DESECHADO, REMPLAZADO POR EL **"REAPER"**, Y ESTA VEZ EDDIE ES PLENAMENTE CONSCIENTE DE TODAS SUS ACCIONES

¿EDDIE?

EDDIE ES SOLO UNA PARTE DE LO QUE SOY. COMPARTIMOS ESTO...

¡DETRÁS DE TI!

ÉL SE GIRA, MIENTRAS UNA MINI LLAMARADA SOLAR ILUMINA LOS CIELOS.

EN UN BAUTISMO DE FUEGO

REAPER

RECLAMA SU PRIMERA CONQUISTA

¡EL CIELO SE ESTREMECE AL VER A SU ANGEL MATAR A UNO DE LOS SUYOS CON TAL FURIA!

CON TAL MAGNITUD

¡¿QUÉ... FUE ESO?!

NO QUISE ASUSTARTE. LO SIENTO.

CONOZCO A LOS DE SU TIPO-- VIVÍ CON ELLOS. NUNCA DESCANSARÁN HASTA QUE OBTENGAN LO QUE QUIEREN.

¿NOS ESTÁN DESTRUYENDO?

NO. NO NOS QUIEREN MUERTOS. QUIEREN CONTROLARNOS, PARA QUE PUEDAN COSECHAR NUESTROS PODERES. LA MAYORÍA DE LOS SEGUIDORES, LOS FIELES, VOLUNTARIAMENTE LES DAN TODO. PARA AQUELLOS QUE SE RESISTEN, EL CIELO SE LOS QUITA COMO PUEDA.

ASÍ QUE, ¿DIOS ES UN LADRÓN?

CUANDO ES NECESARIO.

¡ES UNA LOCURA!

UNA LOCURA QUE DURANTE AÑOS, AL SIMMONS A ESTADO BATALLANDO SOLO

THWAK

MEDIEVAL SPAWN SE LANZA POR SU ESPADA FORJADA EN EL INFIERNO

NO PUEDES MOVERLA.

UNGH

¡¿QUÉ HICISTE?!

LE HABLÉ A TU ARMA. YA NO RESPONDERÁ A TI NUNCA MAS.

¡FALSO!

POR MAS QUE LO INTENTE, LA CUCHILLA NO SE MOVERÁ

¡ME OBEDECE A MI, NO A TI! SOLO QUIERE SER RETENIDA POR SU VERDADERO **AMO**, NO POR UN FRAUDE.

¡DÉJALA, DEMONIO! ¡DEJA DE PROFANARLA!

PUK

MEDIEVAL SPAWN HACE UN ULTIMO ESFUERZO PARA RECUPERAR LO QUE ÉL CREE QUE ES SUYO.

SHUNK

Y CON ESE INTENTO SE HA ROTO UN CREDO SAGRADO, UNO QUE, HASTA AHORA, SE HABÍA MANTENIDO DESDE LA CREACIÓN DE LA MISMA OSCURIDAD. UNA REGLA TAN IMPÍA QUE TODAS LAS CRIATURAS Y HABITANTES DEL INFIERNO SABÍAN EL PASAJE DE MEMORIA.

"LOS SPAWNS **NO** MATAN SPAWNS".

CON LAS LUCES DEL HELICÓPTERO ENFOCADAS SOBRE ELLOS, SPAWN NO TIENE MÁS REMEDIO QUE ENVOLVERLOS A TODOS EN SU CAPA Y TELETRANSPORTARSE A SU REFUGIO, UN DESTINO QUE NADIE MÁS QUE SPAWN PUEDE LOCALIZAR

EN SU INTERIOR, MARC ROSEN MONITOREA EL MOVIMIENTO DE LAS OTRAS NUEVAS SEÑALES QUE HAN APARECIDO ALREDEDOR DEL MUNDO

TAMBIÉN HA ESTADO ESCUCHANDO LAS NUEVAS NOTICIAS QUE HAN OCURRIDO EN DAKOTA DEL NORTE

Y LO ENFERMA EL HECHO DE QUE OCURRIERA UN TIROTEO MASIVO COMO CONSECUENCIA DIRECTA DE LAS ACCIONES DE SPAWN.

MARK, ALISTA LA MESA DEL LABORATORIO.

¿ESO ES? ¿ESO ES TODO LO QUE TIENES QUE DECIR? ¡LA GENTE ESTÁ MURIENDO POR TU CULPA!

¿FUE TAN MALO COMO LO MUESTRAN EN LA TV.?

¡ES PEOR! ¡A LOS ENEMIGOS QUE PERSEGUÍAN A AL, NO LES IMPORTABA NADA! NO TENÍAN ALMA. Y SI DOS DE ELLOS MASACRARON UN GRUPO DE ESPECTADORES INOCENTES, ¿QUÉ PASARÁ CUANDO AL ***ENVIÉ*** UN ***EJÉRCITO*** CONTRA ELLOS?

PODEMOS HABLAR DE ESO DESPUÉS. POR AHORA, ¿QUIÉN ES EL TIPO NUEVO, Y QUÉ PASA CON LA PILA DE ESCOMBROS?

ES UN SPAWN DE ALGÚN TIPO. EXCEPTO QUE, SEGURO COMO EL INFIERNO, NO ESTÁ DE MI LADO. ME ATACÓ TAN PRONTO COMO ME VIO.

Y ENTONCES TÚ...

SOLO ANALIZA LO QUE QUEDA DE ÉL.

PORQUE QUIERO SABER EXACTAMENTE QUE HABIA DENTRO DE ESTA COSA. SI DE ALGUNA FORMA CREE UN MONTÓN DE SPAWNS FRANKENSTEIN, ME GUSTARIA SABER SI ALGUNO DE ELLOS VA A ESTAR DE MI LADO.

PORQUE SI NI SIQUIERA PUEDO CONFIAR EN OTROS SPAWNS, ENTONCES ESTAREMOS EN PROBLEMAS. NO PUEDO LUCHAR CONTRA MI ESPECIE TAMBIÉN, NO SI VOY A SOBREVIVIR A LARGO PLAZO.

SU ARMA-- ÚSALA PARA TU VENTAJA. VUELVE SU PODER EN SU CONTRA.

OH, VOY A VOLVER MÁS QUE UNA ESPADA EN SU CONTRA.

SPAWN TARDA MÁS DE TRES MINUTOS EN EXTRAER EL MATERIAL ECTOPLASMÁTICO DEL CASCO DECAPITADO, ANTES DE SACAR LO QUE QUEDA DE LA CABEZA DE SU VÍCTIMA.

INMUNE A SU COMPUESTO ÁCIDO COMECARNE, SPAWN CUIDADOSAMENTE SE ASEGURA DE NO ESTAR DEMASIADO CERCA DE MARC.

HAY UN CONTENEDOR EN UNA HABITACIÓN BAJO EL SALÓN. LO RETENDRÁ HASTA QUE PODAMOS DISECARLO.

¿LUEGO QUÉ? ¿AL MENOS TIENES UN PLAN O ESTAS SOLO VOLANDO A MEDIDA QUE AVANZAS? SABES QUE QUIERO SER PARTE DE ESTO, PERO SI SOLO ESTAMOS CORRIENDO A CIEGAS DENTRO DE CADA NUEVA AMENAZA... ¡ES UN SUICIDIO!

¡NO ME UNIRÉ A ESA MISIÓN!

NADIE TE ESTÁ MANTENIENDO AQUÍ. ¿QUIERES IRTE? TE LLEVARÉ A DONDE QUIERAS.

¡NO ME ***MANIPULES!*** ELLOS SIGUEN MATANDO TODO A TU ALREDEDOR. ¡ASÍ QUE, SI TE IMPORTA UNA MIERDA CUALQUIER PERSONA EN TU VIDA, CREO QUE CONOCERÍAS CADA MALDITO DETALLE DE TU PLAN!

ELLA TIENE RAZÓN. CIELO... INFIERNO... ELLOS NO VAN A DESCANSAR.

ENTIENDO SU ESCEPTICISMO, AMBOS SON NUEVOS EN ESTO. PERO, CADA VEZ QUE LOS ENEMIGOS SE MUEVEN, SE EXPONEN A ELLOS MISMOS. TENGO OJOS QUE LOS VIGILAN.

MI OBJETIVO ES FINALMENTE LEGAR AL PELDAÑO MÁS ALTO DE SU ORGANIZACIÓN.

ASÍ QUE, LO LAMENTO POR LA GENTE INOCENTE ATRAPADA EN ESTE FUEGO CRUZADO. PERO LES JURO A AMBOS, VOY A HACER CAER HASTA EL ÚLTIMO DE ELLOS ANTES DE QUE PUEDAN...

REPENTINAMENTE, UN ABISMO LÍQUIDO ENVUELVE A SPAWN ANTES DE QUE PUEDA REACCIONAR. LO QUE SIGUE SERÁ UNA PESADILLA COMO NADA QUE PUEDA IMAGINAR...

SIGUE: Una visión oscura de un futuro oscuro

SPAWN 306

A DARK VISION OF THE FUTURE
FROM:

TODD
McFARLANE
&
PHILIP
TAN

PROPHECY OF DEATH
PART 1

STILL ONLY
$2.99

MARCH 2020

ONLY FROM
IMAGECOMICS.COM

Image Comics ® and its logos are registered trademarks of Image comics, Inc. All rights reserved